

6ヶ月前、自分のハガキコレクションの中に、ある一枚のハガキを発見しました。1981年に大叔母に送られてきた新宿の京王プラザのハガキでした。このハガキがきっかけとなって東京の都市空間を調べることにしました。その後ブリュッセルで浜松町の世界貿易センターのハガキも見つけました。そして東京のレジデンス滞在の機会に、ハガキを探し続けて、そのハガキの中に登場する風景を追いかけて現在の風景と比較し、新しい視点で撮ろうとしました。毎日街のあちこちに出かけて、様々なイメージを集めてきました。それらをスタジオの中で流動的な物語としてまとめ、新しい関係を作り出そうとしています。それは時に抽象的、時に具体的です。同じ風景が写されたシリーズでは、その中で角度が違ったり、フレームが少しずれたりしています。空間の狭間・断片。

クリスチアン・アシュマン
遊工房アールスペース 2014年4月

クリスチアンはルクセンブルクとブリュッセルを拠点にフリーランスの写真家として活動しています。2014年3月から4月の遊工房での滞在制作においては、「間」にある空間、何かを分ける空間、何かと繋がる空間をモチーフに、駐日ルクセンブルク大公国大使館の助成により作品を制作してきました。この作品は2ヶ月にわたる日本滞在における空間探し、リサーチのドキュメントと言えます。滞在期間中、遊工房でのオープンスタジオ、また駐日ルクセンブルク大公国大使館での展覧会を通して制作プロセスと成果を発表します。

Artist Profile

Christian is a freelance photographer living in Luxembourg and Brussels. For the residency at Youkobo Art Space in March and April 2014, residency which is supported by the Embassy of the Grand Duchy of Luxembourg, Christian chose to work on the space "in between", the space which separates, the space which joins. The search and research of space in a collection of images taken in Tokyo in March and April 2014. His work will be shown in the Open Studio at Youkobo Art Space and an exhibition will be held at the Embassy of the Grand Duchy of Luxembourg.

Solo Exhibitions

2014 Youkobo Art Space (open studio) and Embassy of the Grand Duchy of Luxembourg, Tokyo
2013 Luxembourg Modern. Architecture Foundation, Luxembourg
2012 747-8 , Gallery Nosbaum & Reding, Luxembourg
2012 la coexistence , Gallery Les Drapiers, Liege - Belgium
2011 kiosque MPK Luxembourg. AICA Luxembourg
2007 Warszawa 26 April - 3 May 2007, Galeria Klimy Bochenkiej, Warsaw

Group Exhibitions

2008 MEDIATIONS BIENNALE, CamouFLASHed, Poznan Poland
2008 MIXED SEASON Gallery Nosbaum&Reding, Luxembourg
2007 Sidewalks, PATIO Art Center, Lodz, Poland
2006 "I love you, I love you really", Agence d'art contemporain Luxembourg

www.christian-aschman.com
www.christian-aschman-tokyoblog.com

With many thanks for help and support

Hiroko & Tatsuhiko Murata, Jaime Humphries, Saeko Ehara, Yuuri Kabata, Mika Harigai and Emma Ota who work at Youkobo

Support

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ambassade au Japon

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

FONDS
CULTUREL
NATIONAL
LUXEMBOURG

文化庁文化芸術の海外発信拠点事業
The Agency for Cultural Affairs,
Government of Japan

遊工房アールスペースは、国内外のアーティストが滞在制作するアーティスト・イン・レジデンス(AIR)と、作品を展示・発表する非営利ギャラリーを主軸に、AIRの支援・推進、アートを通じた国際交流やコミュニティ活動、人材育成にも取り組んでいる。「ユ-（あなた・遊）の「工房」」として、アーティストの自律的な活動の支援と、多くの方が芸術文化を身近に体験できる場を目指している。アーティスト・インレジデンス世界ネットワーク Res Artis正会員。

© youkobo ART SPACE 2014

youkobo art space

Youkobo ART SPACE, Tokyo

Youkobo Art Space manages an Artist-In-Residence (AIR) program and a non-profit gallery for domestic and foreign artists, and also commit to supporting other AIR programs, to international exchanges and community activities through art, and to nurture young art workers. As a 'studio' ('kobo') for 'you' (also means 'play' in Japanese), Youkobo aims to give many people opportunities for art and cultural experiences, by supporting artists' autonomous activities. An official member of Res Artist (Worldwide Network of Artist Residences).

http://www.youkobo.co.jp

the space in between

Christian Aschman

A postcard found about 6 months ago in my postcard collection. This postcard showing the Keio Plaza in Shinjuku-ku, was sent to my Grand-aunt in 1981. For me it was the starting point for my introspection of the city of Tokyo.

Shortly after I found in Brussels a second postcard of the World Trade Centre in Hamamatsu-cho. Arriving here in Tokyo I went on with searching for more postcards and each new image were like a target. Going to these places searching and researching the point of view. Finding new points of view. Sometimes the past ones were not accessible anymore.

All those images collected during my daily visits around the city are put together in the studio in new combinations. Telling short stories in a loose and still open process. Series of the same place with slight differences of the frame and angle. Sometimes more abstract sometimes more defined. Fragments, spaces in between.

Christian Aschman
Youkobo ART SPACE, april 2014

YOUKOBART SPACE
2014 April 19 - 27

